

TRANSLITERATION RULES/ПРАВИЛА ПЕРЕВОДА

Russian Alphabet/Русский Алфавит:

RUSSIAN	LATIN	Example Russian/ Пример на русском	Example Latin/ Пример на латинице
А	A		
Б	B		
В	V		
Г	G		
Д	D		
Е	E		
Ё	YO	ЁЛКИН	YOLKIN
Ж	ZH	ЖДАНОВА	ZHDANOVA
З	Z		
И	I		
Й	J	ЙОДОВ	JODOV
К	K		
Л	L		
М	M		
Н	N		
О	O		
П	P		
Р	R		
С	S		
Т	T		
У	U		
Ф	F		
Х	KH or H	ХВОСТОВ	KHVOSTOV
Ц	TS or C	ЦЫПКИН	TSYPKIN
Ч	CH	ЧЕРНЫХ	CHERNYKH
Ш	SH	ШМЕЛЕВ	SHMELEV
Щ	SHCH or SCH	ЩЕПКИНА	SCHEPKINA
Ъ		ПОДЪЕЗДОВ	PODIEZDOV
Ы	Y	БЫКОВА	BYKOVA
Ь		ДРУЗЬ ИЛЬКИН	DRUZ ILKIN
Э	E	ЭДУАРД	EDUARD
Ю	YU or IU	ЮРИЙ	YURIY
Я	YA or IA	ЯНА	YANA

Collocations with Й/Сочетания с Й:

RUSSIAN	LATIN	Example Russian/ Пример на русском	Example Latin/ Пример на латинице
АЙ	AY	МАЙОРОВ	MAYOROV
ЕЙ	YEY or EY	СЕРГЕЙ	SERGEY
ИЙ	IY	ВАСИЛИЙ	VASILYI
ОЙ	OY	ВОЙНОВ	VOYNOV
УЙ	UY	БУЙНОВА	BUYNOVA
ЫЙ	YI	КУЦЫЙ	KUTSYI
ЮЙ	YUY or IUY	ЛЮЙКИН	LYUYKIN
ЯЙ	YAY or IAY	ЛЯЙСАН	LYAYSAN

Collocations with Ъ/Сочетания с Ъ:

RUSSIAN	LATIN	Example Russian/ Пример на русском	Example Latin/ Пример на латинице
ЬЕ	IE	ВАСИЛЬЕВИЧ	VASILIEVICH
ЬЁ	YO	БЕЛЬЁВ	BELYOV
ЬИ	II	ИЛЬИЧ	ILICH
ЬЮ	YU	ВЬЮГИН	VYUGIN
ЬЯ	YA	УЛЬЯНА	ULYANA

Samples of transliteration of popular Russian names/

Образцы транслитерации популярных русских имен:

RUSSIAN	LATIN
АЛЕКСАНДР	ALEXANDR
АЛЕКСЕЙ	ALEXEY
АНАСТАСИЯ	ANASTASIA
АНАТОЛИЙ	ANATOLY
АНДРЕЙ	ANDREY
АННА	ANNA
АНТОН	ANTON
БОРИС	BORIS
ВАЛЕНТИН	VALENTIN

ВАЛЕРИЙ	VALERY
ВАЛЕРИЯ	VALERIA
ВАРВАРА	VARVARA
ВЕРА	VERA
ВИКТОР	VIKTOR
ВИКТОРИЯ	VIKTORIA
ВИТАЛИЙ	VITALY
ВЛАДИМИР	VLADIMIR
ВЯЧЕСЛАВ	VYACHESLAV
ГЕННАДИЙ	GENNADY
ГЕОРГИЙ	GEORGY
ГЛЕБ	GLEB
ГРИГОРИЙ	GRIGORY
ДАРЬЯ	DARIA
ДЕНИС	DENIS
ИАНА	DIANA
ДМИТРИЙ	DMITRY
ЕВГЕНИЙ	EVGENY
ЕКАТЕРИНА	EKATERINA
ЕЛЕНА	ELENA
ЕЛИЗАВЕТА	ELIZAVETA
ЗАХАР	ZAKHAR
ЗОЯ	ZOYA
ИВАН	IVAN
ИГНАТ	IGNAT
ИГОРЬ	IGOR
ИЛЬЯ	ILYA
ИРИНА	IRINA
КИРИЛЛ	KIRILL
КОНСТАНТИН	KONSTANTIN
КСЕНИЯ	KSENIA

ЛИДИЯ	LIDIA
ЛЮБОВЬ	LYUBOV
ЛЮДМИЛА	LYUDMILA
МАКСИМ	MAXIM
МАРГАРИТА	MARGARITA
МАРИАННА	MARIANNA
МАРИЯ	MARIA
МИХАИЛ	MIKHAIL
НАДЕЖДА	NADEZHDA
НАТАЛЬЯ	NATALIA
НИКИТА	NIKITA
НИКОЛАЙ	NIKOLAY
ОКСАНА	OKSANA
ОЛЕГ	OLEG
ОЛЬГА	OLGA
ПАВЕЛ	PAVEL
ПЕТР	PETR
РАИСА	RAISA
РОМАН	ROMAN
СЕМЕН	SEMEN
СЕРГЕЙ	SERGEY
СОФИЯ	SOFIA
СТЕПАН	STEPAN
ТАТЬЯНА	TATIANA
ТИМОФЕЙ	TIMOFEY
УЛЬЯНА	ULYANA
ФЕДОР	FEDOR
ФИЛИПП	FILIPP
ЭДУАРД	EDUARD
ЮЛИЯ	YULIA
ЮРИЙ	YURY
ЯКОВ	YAKOV

Samples of transliteration of popular patronymics/

Образцы транслитерации популярных отчеств:

RUSSIAN MASCULINE/ Мужской род	LATIN MASCULINE/ Мужской род	RUSSIAN FEMININE/ Женский род	LATIN FEMININE/ Женский род
АНАТОЛЬЕВИЧ	ANATOLIEVICH	АНАТОЛЬЕВНА	ANATOLIEVNA
АРКАДЬЕВИЧ	ARKADIEVICH	АРКАДЬЕВНА	ARKADIEVNA
АРСЕНЬЕВИЧ	ARSENIEVICH	АРСЕНЬЕВНА	ARSENIEVNA
ВАЛЕРЬЕВИЧ	VALERIEVICH	ВАЛЕРЬЕВНА	VALERIEVNA
ВАСИЛЬЕВИЧ	VASILIEVICH	ВАСИЛЬЕВНА	VASILIEVNA
ВИТАЛЬЕВИЧ	VITALIEVICH	ВИТАЛЬЕВНА	VITALIEVNA
ГЕННАДЬЕВИЧ	GENNADIEVICH	ГЕННАДЬЕВНА	GENNADIEVNA
ГЕОРГИЕВИЧ	GEORGIEVICH	ГЕОРГИЕВНА	GEORGIEVNA
ГРИГОРЬЕВИЧ	GRIGORIEVICH	ГРИГОРЬЕВНА	GRIGORIEVNA
ДМИТРИЕВИЧ	DMITRIEVICH	ДМИТРИЕВНА	DMITRIEVNA
ЕВГЕНЬЕВИЧ	EVGENIEVICH	ЕВГЕНЬЕВНА	EVGENIEVNA
ЮРЬЕВИЧ	YURIEVICH	ЮРЬЕВНА	YURIEVNA

Samples of transliteration of family names/

Образцы транслитерации фамилий:

RUSSIAN MASCULINE/ Мужской род	LATIN MASCULINE/ Мужской род	RUSSIAN FEMININE/ Женский род	LATIN FEMININE/ Женский род
АНАНЬЕВ	ANANIEV	АНАНЬЕВА	ANANIEVA
АНДРИАНОВ	ANDRIANOV	АНДРИАНОВА	ANDRIANOVA
АФАНСЬЕВ	AFANAS/IEV	АФАНСЬЕВА	AFANASIEVA
ВАЛИЕВ	VALIEV	ВАЛИЕВА	VALIEVA
ВАСИЛЬЕВ	VASILIEV	ВАСИЛЬЕВА	VASILIEVA
ВИТАЛЬЕВ	VITALIEV	ВИТАЛЬЕВА	VITALIEVA
ВОРОБЬЕВ	VOROBYOV	ВОРОБЬЕВА	VOROBYOVA
ГЕОРГИЕВ	GEORGIEV	ГЕОРГИЕВА	GEORGIEVA
ГРИГОРЬЕВ	GRIGORIEV	ГРИГОРЬЕВА	GRIGORIEVA
ДЕМЕНТЬЕВ	DEMENTIEV	ДЕМЕНТЬЕВА	DEMENTIEVA
ДЕМЬЯНОВ	DEMYANOV	ДЕМЬЯНОВА	DEMYANOVA
ДМИТРИЕВ	DMITRIEV	ДМИТРИЕВА	DMITRIEVA
ЕМЕЛЬЯНОВ	EMELIANOV	ЕМЕЛЬЯНОВА	EMELIANOVA
ЗАВЬЯЛОВ	ZAVYALOV	ЗАВЬЯЛОВА	ZAVYALOVA
ЗИНОВЬЕВ	ZINOVIEV	ЗИНОВЬЕВА	ZINOVIEVA
ИГНАТЬЕВ	IGNATIEV	ИГНАТЬЕВА	IGNATIEVA
ИЛЬИН	ILIN	ИЛЬИНА	ILINA
ИЛЬИНСКИЙ	ILINSKIY	ИЛЬИНСКАЯ	ILINSKAYA
КАСЬЯНОВ	KASYANOV	КАСЬЯНОВА	KASYANOVA
КОЛЬЦОВ	KOLTSOV	КОЛЬЦОВА	KOLTSOVA
КОРОЛЬКОВ	KOROLKOV	КОРОЛЬКОВА	KOROLKOVA
ЛАВРЕНТЬЕВ	LAVRENTIEV	ЛАВРЕНТЬЕВА	LAVRENTIEVA



ЛЕОНТЬЕВ	LEONTIEV	ЛЕОНТЬЕВА	LEONTIEVA
ЛУКЪЯНОВ	LUKIANOV	ЛУКЪЯНОВА	LUKIANOVA
ЛЪВОВ	LVOV	ЛЪВОВА	LVOVA
МАЛЬЦЕВ	MALTSEV	МАЛЬЦЕВА	MALTSEVA
МУРАВЬЕВ	MURAVIEV	МУРАВЬЕВА	MURAVIEVA
ПРОКОФЬЕВ	PROKOFIEV	ПРОКОФЬЕВА	PROKOFIEVA
САВЕЛЬЕВ	SAVELIEV	САВЕЛЬЕВА	SAVELIEVA
СЕВАСТЪЯНОВ	SEVASTIANOV	СЕВАСТЪЯНОВА	SEVASTIANOVA
ТРЕТЬЯКОВ	TRETYAKOV	ТРЕТЬЯКОВА	TRETYAKOVA
УЛЪЯНОВ	ULYANOV	УЛЪЯНОВА	ULYANOVA
ШУЛЬГИН	SHULGIN	ШУЛЬГИНА	SHULGINA
ЮРЬЕВ	YURIEV	ЮРЬЕВА	YURIEVA